

Казакова Елена Юрьевна, Ли Пин

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КАТЕГОРИИ "МОЛЧАНИЕ" В СЕМИОТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ КИТАЙСКОЙ МОДЕЛИ КУЛЬТУРЫ

Статья раскрывает особенности репрезентации категории "молчание" в семиотических текстах китайской модели культуры, т.к. для эффективного взаимодействия с представителями данной культуры необходимо учитывать невербальные знаки, среди которых - категория "молчание". Исследование проведено в рамках разработанной ранее классификации по принципу характеристики особенностей кодирования категории в семиотических текстах. Анализ выполнен в аспекте изучения философии культуры с точки зрения семиотического исследования.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/3/2017/4/26.html

Источник

Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 4(78) С. 92-94. ISSN 1997-292X.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/3.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/3/2017/4/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: hist@gramota.net

УДК 130.2

Философские науки

Статья раскрывает особенности репрезентации категории «молчание» в семиотических текстах китайской модели культуры, т.к. для эффективного взаимодействия с представителями данной культуры необходимо учитывать невербальные знаки, среди которых – категория «молчание». Исследование проведено в рамках разработанной ранее классификации по принципу характеристики особенностей кодирования категории в семиотических текстах. Анализ выполнен в аспекте изучения философии культуры с точки зрения семиотического исследования.

Ключевые слова и фразы: семиотика культуры; модель культуры; семиотическая категория; семиотический текст; код; декодирование; философия молчания; Дао; первопринцип; семиотика коммуникации.

Казакова Елена Юрьевна

Ли Пин, к. филос. н., профессор

*Хулуьбуирский государственный университет, Китайская Народная Республика**leno4ka-san@mail.ru***РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КАТЕГОРИИ «МОЛЧАНИЕ»
В СЕМИОТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ КИТАЙСКОЙ МОДЕЛИ КУЛЬТУРЫ**

Для понимания особенностей семиотических текстов китайской модели культуры, а также для установления эффективной коммуникации с точки зрения ее семиотического понимания на региональном и на государственном уровнях сотрудничества с представителями китайской культуры необходимо проанализировать невербальные знаки, категории, к которым относится категория «молчание». Задачей статьи является анализ репрезентации категории «молчание» в семиотических текстах китайской культуры в рамках разработанной классификации по принципу характеристики особенностей кодификации категории «молчание» в тексты и знаки, где были выделены следующие типы: религиозный эстетический, бытовой, политический.

Религиозное мировосприятие представителей модели культуры Китая основано на особенностях понимания философии в связи с тем, что философия стала для народа религией (например, даосизм, конфуцианство), в то время как буддизм, пришедший из Индии, многие рассматривали как философию. Категория «молчание» является одним из фундаментальных понятий философии, находящих свое выражение во всех сферах жизнедеятельности людей. Так, в учении о Дао – пути каждого и всеобщем пути – сказано, что тот, кто следует своему Дао, счастлив воспринимать и выражать мир без слов. Совершенномудрый, постигнув смысл, забывает о словах. О Дао возможно лишь намекнуть, истинный смысл в молчании. Дао как вечное начало всех вещей, и то, благодаря чему все существует, невозможно выразить в словах, оно неопишимо, т.к. то, что выражено в словах, когда-либо перестает существовать, Дао же вечно. Дао не только невозможно описать словами, но и обозначить именем, так сочетание звуков Дао – лишь условное обозначение для понимания людьми. Рассуждения о Дао также не должны быть выражены словами. «Имя, которое можно назвать, не есть постоянное имя» [10, с. 240]. Для постижения Дао последователи Лао-цзы уходили в горы и жили там, погруженные в созерцательное безмолвие, т.к. только в молчании может открыться истина. Дао помещено мудрецами Китая в сферу «у», сферу отсутствия, существующую до всех вещей и являющуюся основой естественности, природы и сути вещей: инь янь. Дао везде, и везде оно – ничто, отсутствие, имеющее силу порождения наличия [Там же, с. 243]. Таким образом, можно предположить, что Дао как пустота, порождающая вещи, подобна молчанию, которое порождает слова, однако Дао – это целая философия, тогда как молчание – путь к постижению данной философии.

При формировании философии китайского буддизма большую роль сыграли учения конфуцианства и даосизма, в которых молчанию уделяли пристальное внимание. В размышлениях об уровнях истины философии китайского буддизма Сэн-чжао описывает праджню как «совершенномудрое знание», в котором есть три уровня истины. На самом высоком уровне человеческое сознание, выходя за пределы форм и свойств, может достигнуть состояния тождественности с «у» сферой, которую также называют нирвана. В таком состоянии возможно ясно осознать истину третьего уровня, однако как приходит такое осознание в молчании ума, чувств, эмоций, так и облечь его в словесную форму невозможно: «...на третьем уровне истины ничто не может быть высказано» [9, с. 272]. Из наличия приходит отсутствие, а в отсутствии заключено все наличие. Здесь можно провести аналогию с семиотической категорией «молчание»: молчание есть отсутствие слов, а в некоторых моментах восприятия мира и мыслей оно безгранично, однако из молчания рождаются разного уровня семиотические высказывания, которые ограничены рамками своего воспроизведения: словами, жестами, нотами, красками, действиями. Таким образом, во времени Дао-шэна была подготовлена теоретическая почва для чань – философии молчания. В философии молчания чань то невыразимое, что называлось в «школе пустоты» истиной третьего уровня, стали обозначать как первопринцип. При этом поскольку первопринцип невыразим, то и ответ на вопрос учеников о сущности первопринципа был выражен в молчании или в абсурдном (на первый взгляд) высказывании. Иногда учителя, чтобы

показать невозможность ответа на данный вопрос, предлагали ученикам совершить невозможные поступки, например одним глотком выпить воду из реки. Последователи философии молчания называли путь к осознанию первопринципа просветлением или видением Дао, в котором все неразлично, невыразимо, но значимо и имеет силу рождения. «Постижение Дао есть единение с ним. Широкий разлив пустоты – это не вакуум, а состояние, при котором исчезают все разграничения» [Там же, с. 279]. Чаньские наставники приходят к мысли о наличии в отсутствии. В состоянии просветления все проявления человека – часть сверхсознания Будды, в том числе и молчание.

По мысли Фэн Ю-ляня, формирование философии молчания было основано на негативизме даосизма в соединении с философией буддизма, где молчание играло важную роль. «Понимающий и осознающий значение и смысл узнает что-то об объекте метафизики». Только тот, кто достиг просветления, кто видит все вещи с точки зрения вечности, может позволить себе наслаждение в молчании, однако прежде, чем осознать простоту понимания, нужно познать трудное, прежде чем использовать негативный метод, философ должен пройти через позитивный, прежде чем погрузиться в безмолвие, необходимо высказать многое [Там же, с. 259].

Таким образом, в истории китайских философских рассуждений, которые позже перешли в сферу религиозных учений, категория «молчание» приобретает особенность в своем плане содержания: это и способ показать себя, свои мысли, чувства, эмоции; и часть «у» сферы отсутствия – первопринципа бытия; и один из смыслов всеобщего Дао, которое невыразимо в словах; и путь в постижении Дао. Существование школы философии молчания, в которой на первом плане – познание первопричин, первоэлементов бытия, свидетельствует о том, что молчание является одной из фундаментальных категорий в философии Китая.

Молчание пронизывает философские и литературные тексты китайских мыслителей. В *эстетическом типе* репрезентации категории «молчание» необходимо обозначить затекстовое пространство как основу хорошего текста, которое возможно в условиях молчания автора о самом главном. По мнению Фэн Ю-Ляня, именно гармония молчания и говорения приводит к кажущейся на первый взгляд краткости и бессвязности высказываний китайских авторов, однако внешний лаконизм основан на глубине мысли по образу айсберга. «Окройте “Дао-дэ цзин”, излагающий философию Лао-Цзы, и вы обнаружите, что в сочинении всего пять тысяч слов – не больше, чем в журнальной статье, и тем не менее в нем вы найдете все учение целиком» [Там же, с. 274]. Суггестивность является одной из основных черт литературных и философских текстов китайских мыслителей. Создать такой образ-намек, который бы в своем молчании приблизил читателя к просветлению, – искусство. В то же время читатель должен был обладать определенным запасом знаний, чтобы расшифровать молчание намека. «В поэзии, например, то, что поэт хочет сообщить, часто является не тем, что прямо сказано, а подразумевается в том, что не сказано. В соответствии с китайской литературной традицией, в хорошей поэзии “количество слов ограничено, но выражаемые мысли – безграничны”» [6, с. 133]. Так, образованный читатель поэзии читает то, что вне стихотворения, а хороший читатель книг увидит то, что сокрыто «между строк». Таков идеал китайского искусства, он проявляется и в стиле самовыражения китайских философов. Мазки, цвета в живописи, рифмы и слова в поэзии, сочетание нот и такта в музыке – все это лишь намек – обрамление молчания, в котором роятся смыслы. Данный обмен информацией можно назвать коммуникацией на уровне смыслов, мыслительной коммуникацией.

В эпоху династии Цзинь на первый план выходит чувственное начало постижения мира, при этом обладающие утонченной восприимчивостью, изысканными нуждами должны были настраивать свои сердца на даосскую мудрость. «Чистое побуждение», следование спонтанности чувств в поиске счастья приводило ученых мужей к ясности восприятия мира без слов-посредников, в молчании. «Молчание» как категория философии стало основой для совершенствования творческого самовыражения писателей, художников, учителей боевых искусств. Так, в процессе написания иероглифов художники-каллиграфы рекомендуют привести потоки мыслей и энергии в порядок, погрузиться в молчание. Все элементы иероглифа связаны друг с другом и с другим иероглифом, в высказывании образуют круг инь-янь, создавая наличие из отсутствия, человек погружен в молчание. Чем тише будут мысли и эмоции человека, тем ярче он сможет почувствовать «у» сферу, на некоторое время сливаясь с потоками энергии Дао. Успокоив мысли и эмоции, китаец приступает и к исполнению тай-цзы-тянь – древней технике боевого искусства, которая основана на подражании окружающему миру в его великом пределе. Свой великий предел мастер может достичь, одновременно осознавая рамки круга потоков энергии создания, энергии распределения и выходя за границы осознаваемого.

Бытовой тип репрезентации молчания основан на положениях философии, мыслях «совершенномудрых», которые определяли нормы привычного поведения представителей различных социальных категорий. В быту представители восточной культуры используют молчание для примирения, для смягчения разногласий между супругами, а также для выражения уважения и почтения к старшим. Ценностное отношение к молчанию отражено во множестве фразеологизмов и других устойчивых сочетаниях китайской культуры. Практически у каждого устойчивого выражения есть своя история. 沉默是金, русский эквивалент данного фразеологизма: «молчание – золото». Однако из истории возникновения данного устойчивого сочетания становится понятным, что оттенки в значениях выражений народной мудрости разные. Здесь молчание – это то состояние человека, когда он может услышать, почувствовать окружающий мир, сориентировать внутреннее состояние с происходящим вокруг, только в этом случае он будет счастлив, поэтому молчание – одно из самых дорогих благ. В семейной традиции молчанию – терпению обучали детей с раннего возраста примером в поведении родителей, а также играми. Так, в Китае существует несколько шуточных игр, где дети соревнуются в продолжительности своего молчания.

Молчание интерпретируется окружающими как показатель выдающихся умственных способностей. Философы, чтобы достичь просветления, часто пребывали в безмолвии 沉吟不语.

Таким образом, в повседневной коммуникации молчание приобретает такие особенности плана содержания, как: уважение к родителям, показатель высоких умственных способностей, норма в поведении, способ в воспитании.

Политический тип. Политика – особая сфера жизнедеятельности людей, в которой восточные люди сдерживаются в молчании, чтобы не попасть в сеть слов, т.к. считают, что чем больше они говорят, тем больше могут совершить ошибок. Некоторые политические вопросы китайцы предпочитают обойти молчанием “三缄其”, чтобы не навредить ситуации. Необходимо заметить, что восточная культура ориентирована на постижение внутреннего, а через понимание внутреннего, слияние с частью целого придет осознание внешнего целого. Таким образом, на востоке молчание – это активная коммуникативная стратегия, отражающая мировоззрение, мировосприятие представителей культуры, молчание в коммуникации восточной культуры имеет следующие значения: уважение, послушание, осознание, способ ухода от конфликтов и др.

Итак, в культуре Китая категория «молчание» пронизывает все сферы жизнедеятельности человека и репрезентуется в семиотических текстах культуры. Категория «молчание» отражается в текстах как норма поведения, показатель выдающихся умственных способностей. Погружение в молчание способствует более ясному восприятию мира и выстраиванию своего поведения в соответствии с Дао, такое состояние называют просветлением. Молчание является первопринципом в традиционных искусствах Китая: каллиграфии, гохуа, тай-цзы-тяоаня. Молчание интерпретируется как такой способ активной коммуникации, который приветствуется членами лингвокультурологического сообщества, при этом значение категории определяется с помощью ее обрамления жестами, мимикой, движением, красками, нотами. В традициях конфуцианства, даосизма, буддизма молчание является одной из основных категорий философии.

Список источников

1. Казакова Е. Ю. Метаязык описания категории «молчание» // Вестник Читинского государственного университета. 2011. № 9 (76). С. 43-47.
2. Каравкин В. И. Идеальная модель культуры. М.: ОГИ, 2010. 245 с.
3. Кассирер Э. Философия символических форм: в 3-х т. СПб.: Университетская книга, 2001. Т. 1. Язык. 271 с.
4. Ли Иннань. Китайцы и природа: о некоторых особенностях китайской ментальности // Россия и Китай на Дальневосточных рубежах. Этнокультурные процессы в политическом контексте: сб. материалов / под ред. А. П. Забияко, А. А. Забияко. Благовещенск, 2013. С. 1-4.
5. Лотман Ю. М. Семиосфера. СПб.: Искусство, 2000. 250 с.
6. Мень А. История религии: в 7-ми т. М.: Слово, 1992. Т. 3. У врат Молчания. Духовная жизнь Китая и Индии в середине первого тысячелетия до н.э. 672 с.
7. Успенский Б. Семиотика истории. Семиотика культуры. М.: Гнозис, 1994. 608 с.
8. Философия: энциклопедический словарь / под ред. А. А. Ивина. М., 2006. 56 с.
9. Фэн Ю-лань. Краткая история китайской философии / пер. с кит. Р. В. Котенко. СПб.: Евразия, 1998. 376 с.
10. Ян Хин-шун. Древнекитайский философ Лао-Цзы и его учение. М.: Мысль, 1950. 378 с.
11. 中国石油大学学报 马红艳 跨文化交际中的沉默行为 2013年11月第29卷第6期 (Ma Хун Янь. Поведение молчания в кросс-культурном общении // Вестник Китайского нефтяного университета. 2013. № 6. С. 24-29).

REPRESENTATION OF THE CATEGORY “SILENCE” IN SEMIOTIC TEXTS OF THE CHINESE MODEL OF CULTURE

Kazakova Elena Yur'evna

Li Ping, Ph. D. in Philosophy, Professor

Hulunbuir State University, The People's Republic of China

leno4ka-san@mail.ru

The article reveals features of representation of the category “silence” in semiotic texts of the Chinese model of culture, as for effective interaction with representatives of this culture it is necessary to take into account non-verbal signs, among which there is the category “silence”. The research is carried out within the framework of a classification developed earlier on the basis of the principle of the characteristic of the coding features of the category in semiotic texts. The analysis is carried out basing on the study of philosophy of culture from the viewpoint of the semiotic research.

Key words and phrases: semiotics of culture; model of culture; semiotic category; semiotic text; code; decoding; philosophy of silence; Tao; the first principle; semiotics of communication.